

## САМОПРЕДЪЯВЛЕНИЕ ПОКОЛЕНИЙ В РАКУРСЕ РАЗНЫХ ЛИНГВОКУЛЬТУР

Самопредъявление, являясь неотъемлемой частью функционирования индивида в социуме, достаточно широко представлено в самых различных видах дискурса. Основания для самоидентификации с последующим самопредъявлением тем или иным поколением в межпоколенческом дискурсе отличаются в различных культурах. Это в полной мере справедливо для русско- и англоязычной лингвокультур. Данная статья посвящена особенностям самопредъявления представителями различных поколений в двух (русскоязычной и американской) лингвокультурах.

В рамках **самопредъявления** (или самопрезентации), как правило, выделяют самописание и самовыражение, подразумевая, что при **самоописании** образ, предъявляемый говорящим, является максимально реалистичным, в то время как при **самовыражении** предъявляемый социуму образ является модифицированным (обычно некоторым образом в лучшую сторону, хотя изредка возможна отрицательная альтерация). В ракурсе межпоколенческого дискурса анализ речевых фрагментов, вербализующих само-

предъявление поколения его представителями в двух обозначенных формах и лингвокультурах, демонстрирует ряд особенностей, а именно: примерам из речи представителей более старших поколений свойственно преимущественно самописание при обращении к историческим реалиям, отсылкам к своей трудовой деятельности и системе ценностей, сопровождаемые либо чувством гордости за прожитые годы и достижения, либо горечи, в то время как примеры, описывающие более поздние с точки зрения хронологии примеры и, соответственно, вербализующие самопредъявление более молодых поколений, выражают в большей степени тенденцию к самовыражению, частично самолюбанию.

Еще одной особенностью межпоколенческого дискурса является использование *прямых тактик* самопрезентации в русскоязычной и американской лингвокультурах (демонстрация достоинств, нравственных качеств и обозначение значимости поколения). Самопредъявление осуществляется на основе культурных представлений и ценностей, которые считаются в мире характеристиками именно русскоязычного или англоязычного (американского) сообщества.

Большой блок фрагментов из Национального корпуса русского языка (НКРЯ) демонстрирует важность критерия *образованности*, полученного образования, начитанности и широты кругозора (подразумевающих знание классических и канонических произведений музыки и литературы, посещение театров и выставок и иных объектов культуры) в качестве основания для самопредъявления:

«В. Никифорович: *Мое поколение помнит отличные спектакли П. Брука с П. Скоффилдом, видело фильм Козинцева с Ярветом, помнит и неудачные спектакли.* М. Казаков: *Чтение стихов – это как будто ты служишь мессу...* // «Вестник США», 2003.08.06).

Одновременно обнаруживаются различия в предпочтениях разных поколений, которые в силу иного возраста и проживаемого опыта демонстрируют и разные *культурные интересы*:

*Малый театр, признаться, мое поколение посещало мало: репертуар, основанный на пьесах А. Н. Островского, казался нам консервативным и устаревшим.* (Б. Ефимов. Десять десятилетий (2000)).

Также в качестве точки отсчета для поколенческого самопредъявления социуму выступает *труд на благо родины*, целеполагание, осуществляемое в интересах государства и будущего, а также демонстрация таких качеств характера, как чувство долга, верность и преданность. Вербализация подобных ценностей и качеств позволяют получить одобрение общества в советской (русской)/российской культуре, демонстрируя уверенность в способностях поколений и гордость за принадлежность к определенному поколению:

*И я уверен: еще мое поколение поднимет Россию, а мои дети сделают ее примером для планеты.* (Кроме нас на свете много других // «Известия», 2002.12.06).

Отдельно следует выделить *соблюдение этических норм и морали*, которые также чрезвычайно важны для русскоязычной культуры в рамках самопрезентации поколения:

*Теперь уже мое поколение должно было бы передать ученикам не столько готовые образцы, сколько пути этического выбора, пригодные для сегодняшней жизни.* (Р. М. Фрумкина. О нас – наискосок (1995)).

Для русскоязычной культуры важно и наличие других характеристик, включая *чувство юмора*, выражение которого в меньшей степени было присуще, в частности, военному поколению, но было более свойственно беби-бумерам и последующим поколениям:

*Мое поколение, как, вероятно, никакое другое, ценило юмор и дорожило им.* (Л. М. Яновская. Главы из новой книги о М. Булгакове // «Уральская новь», 2004).

Значительное место в НКРЯ занимают фрагменты, демонстрирующие либо критическое, либо положительное *отношения к исторической реальности*, в границах которого функционировало поколение. В рамках самопредъявления особый акцент сделан на безальтернативном функционировании в условиях СССР и трудовой занятости без возможности выражения собственной свободной воли и желаний:

*Мое поколение воспитывалось в обстановке страха и недоверия, о поколении, нам предшествующем, я уж не говорю: прочитавшему книгу до этих строк и без моих сентенций об этом напоминать не надо.* (В. Аграновский. Вторая древнейшая. Беседы о журналистике (1976–1999)).

Вместе с тем многие члены общества верили в *озвученные коммунистической партией идеалы*:

*Мое поколение входило в жизнь окрыленным верой в торжество любви, добра и справедливости.* (С. Викулов. Проступают граниты... // «Наш современник», 2004.03.15).

Для русскоязычного социума XX в. не менее важно наличие и *сохранение исторической памяти*, зачастую демонстрируя двойственное отношение, принятие и восторг с одной стороны, и горечь с другой:

*Удивительное все же время прожило мое поколение: от извозчиков до полетов на Луну!* (Э. Розенталь. Отец // «Вестник США», 2003.10.15).

Демонстрируя оценку поколения говорящим в соответствии с выбранными основанием для самопредъявления поколения (по значимости исторических событий, условий и ситуации взросления), критичным оказывается *категория исторического времени*:

*Мое поколение выросло бесхребетным – это все произошло из-за перемены времени.* (А. Братерский, Г. Ильичев. Слишком далеки они от Гевары... Отечественные коммунисты в портретах и комментариях // «Известия», 2002.04.21).

*Условия воспитания и взросление в годы СССР* – еще один критерий манифестации представляемого поколения:

*Но страх перепутья, «совковое» детство, боязнь жизни – надо было всем после университета начинать работать, я не была к этому готова (мое поколение вообще инфантильно – практически все начинали поздно) – заставили меня опять идти учиться. (А. С. Демидова. Бегущая строка памяти (2000)).*

Как правило, обращение к историческим реалиям и феноменам советской эпохи авторы высказываний активно используют тактику *самозащиты*:

*Мое поколение помнит, что значили эти слова: в этот день, в определенный час, во всех учреждениях огромной страны, от Камчатки до балтийских вод люди должны были слушать что-то о постановлениях очередного съезда или пленума КПСС. (С. Г. Стратановский. Эпоха самиздата: что это было? // «Волга», 2016).*

Американский корпус современного английского языка (СОСА) более разнообразен по составу в силу количественной представленности, 1832 примера в отличие от 162 примеров в 113 документах Национального корпуса русского языка. Соответственно, более широка палитра представленных фрагментов (преобладающее количество примеров взяты из сети Интернет и особенно блогов, а также передач различных телевизионных каналов, журналов) в отличие от русскоязычного корпуса. Также более вариативна и хронологическая представленность.

Ряд примеров в «СОСА» содержит материалы, подчеркивающие *представление поколения с точки зрения темпоральных характеристик и четкого обозначения возраста описываемого поколения либо противопоставляемого поколения (данное основание практически отсутствует в НКРЯ)*:

*I know a lot of young people, and they are much more politically knowledgeable than my generation was at their age. (Morning Bell: Government Dependency Rises as Number of Taxpayers declines, 2012, Blog <http://blog.heritage.org/2012/09/19/morning-bell-government-dependency-rises-as-number-of-taxpayers-declines/>)*

*Проблемы политического устройства государства, выбора развития государства свойственны как фрагментам из «НКРЯ», так и «СОСА». Зачастую данные примеры также обозначают более четкие проблемные зоны в развитии государства. Для США характерным признаком являются *вопросы развития экономики* в целом и бизнеса в частности, вербализуемые как проблемы определенного поколения, демонстрируя, таким образом, отрицательное самоописание:*

*Indisputable fact: My father is shrinking his business and reducing headcount as a result of higher taxes. His 2013 budget is already set. # He's close to retirement. He doesn't want to take on more risk by leveraging up (ie financing the working capital). He's not happy with the direction our country is taking and sees it as largely my generation's problem. (Maximizing GDP Growth with Minimal Budgetary Cost in the Face of, 2012, blog. [http://www.econbrowser.com/archives/2012/11/maximizing\\_gdp.html](http://www.econbrowser.com/archives/2012/11/maximizing_gdp.html))*

Достаточно большое количество контекстов обращено к *глобальным проблемам* и социальному устройству общества, самопредъявляя поколение как осознающее сложности и прошедшее через определенные стадии развития:

*Like many in my generation, I was educated to venerate globalization, the free market and view the Soviet Union as complete and unmitigated disaster. Marx or Marxism was never discussed in the curriculum and socialism or even social democracy was viewed as impractical. The implosion of the housing market, October 2008, and the subsequent job crisis has radically changed my view on capitalism. I am not the only one in my generation who feels this way. Our future is bleak filled with low paying service jobs with no benefits, a degraded social safety net, increased income inequality police state USA and a looming environmental nightmare. There is quite a number of us seriously interested in alternatives to capitalism – look at the polling data. We want the dignity of work and a democratic government that responds to the need of the common person. # The problem is my generation doesn't know where to start. (P. Orszag of Bank Welfare Queen Citygroup is – Naked Capitalism, 2012, blog. <http://www.nakedcapitalism.com/2012/11/peter-orszag-of-bank-welfare-queen-citigroup-is-selling-catfood-futures-hard.html>)*

Примерам из «СОСА» более свойственна четко выраженная *идентификация* коммуникатора с *определенным поколением* (бэби-бумеров, миллениалов), в то время как «НКРЯ» не содержит подобных примеров (по выбранному маркеру «мое поколение»). Представитель поколения раскрывает сущность классификации поколения:

*About Me: I am a baby boomer and a true product of the sixties. Although a lot of great ideals came out of that era, my generation made a lot of mistakes as well. I have tried to take the best of those ideals, as well as the lessons learned from my life experiences along the way, and hone them into a philosophy that gives me direction and purpose. This philosophy of mine is a witless blend of one part liberal, two parts practical, and three parts spiritual, mixed with just enough dry humor... to make you want to puke. How Religion Stands In The Way Of Our Evolution – From outside, 2012, blog. <http://www.norcalblogs.com/outsidebox/2012/08/how-religion-stands-in-the-way.html>)*

Американская лингвокультура, наряду с русскоязычной, вербализует *самовыражение*, основанное на *ценности знания*, уровня образования, степени образованности и чтения произведений художественной литературы (следует учитывать, что ориентиры носят ярко выраженный лингвокультурный характер, т. е. американцы ориентированы на американскую литературу, русские, соответственно, на произведения русской (российской, советской) литературы):

*As a recent high school graduate, I completely agree that the youth is less well-read than we should be. I worked at a library for a year and a half and read (present tense) about a book a week. It disappoints me that people who are considered avid readers are the people who read Fight Club over and over again.*

*# I agree that the poll is nebulous (a specific game which has been lauded critically would have been a more apples-to-apples comparison), but it goes further than that. At least for my generation (I'm in my mid-20's), the appeal and versatility and level of investment in interactive media such as video games is of far greater importance than for generations before me, where this type of media ranged from limited to non-existent in availability. # I don't think anyone means to take away from the greatness of Huckleberry Finn or Mark Twain. Video games 13, 823, Huck Finn 8,088 – Roger Ebert's Journal, 2012, blog. ([http://blogs.suntimes.com/ebert/2010/07/video\\_games\\_13823\\_huck\\_finn\\_80.html](http://blogs.suntimes.com/ebert/2010/07/video_games_13823_huck_finn_80.html))*

Таким образом, в то время как русскоязычные контексты более сконцентрированы на вопросах идеологической и этической направленности (судьба страны, следование определенным идеалам) в качестве основания для самопредъявления, американские контексты, соответственно, более ориентированы на местные американские реалии. Как русскоязычному, так и англоязычному контекстам свойственно выделение и сравнение поколений по шкале жизненных приоритетов и ценностей. Более старшие поколения предпочитают самописание, в то время как более молодые поколения выбирают самовыражение. По сравнению с «НКРЯ», «СОСА» содержит более крупные по размеру фрагменты, большее количество идей в одном отрывке, соединяя, например, набор приоритетов, присущих тому или иному поколению, с целеполаганием поколения, что отсутствует в русскоязычных контекстах.